***Curriculum Vitae***

Sonia Netto Salomão

Nazionalità italiana

Dipartimento di Studi europei, americani e interculturali

Facoltà di Lettere e Filosofia

Settore Scientifico disciplinare: LLIN/09 – Lingua e traduzione portoghese e brasiliana.

Prof.ssa Ordinaria in quiescenza dal 2023.

Sonia Netto Salomão è Professoressa Ordinaria del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali della Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza, dove è stata titolare dell’insegnamento di Lingua e traduzione portoghese e brasiliana dal 2002. È stata professoressa di ruolo presso la Facoltà di Lettere dell’Università Federale e della Statale di Rio de Janeiro, nelle quali ha insegnato Letteratura brasiliana e Teoria della letteratura. Laureata in Lettere presso l'UFRJ, indirizzo Lingua e Letterature vernacole, ottiene il *Mestrado* in Letteratura brasiliana, con il massimo dei voti e la lode, con una tesi sulla censura teatrale in Brasile nel secolo XIX, vincitrice del Premio INACEN 1987 e pubblicata con il titolo di "Censores de pincenê e gravata, dois momentos da censura teatral no Brasil", relatore il Prof. Afrânio Coutinho. Successivamente, ottiene il Dottorato di Ricerca (UFRJ, 1987) in Teoria della letteratura, con una tesi sulla produzione narrativa del periodo dittatoriale, con il massimo dei voti e la lode, relatore il Prof. Eduardo Portella. Vari capitoli della tesi sono stati pubblicati in Brasile e all’estero. Nel 1990, con una borsa di ricerca post Dottorato si specializza in Italia con Cesare Segre, Maria Corti e Luciana Stegagno Picchio sugli studi semiotici e filologici, pubblicando il volume dal titolo «Tradição e invenção: a semiótica literária italiana» (1993).

Nel suo lavoro di ricerca si è dedicata principalmente al recupero e all'interpretazione della memoria artistico-letteraria portoghese e brasiliana attraverso la storia delle istituzioni e lo studio in chiave filologico-letteraria di testi dispersi in biblioteche e archivi. Ha elaborato teoricamente concetti riguardanti la critica letteraria e la teoria della traduzione, avendo a suo attivo, circa duecento pubblicazioni relative al confronto di testi in italiano e portoghese. Fra i suoi temi principali, oltre alle ricerche di ambito storico-culturale, si è dedicata alla narrativa e alla poesia novecentesca (Mario de Andrade, Guimarães Rosa, Carlos Drummond de Andrade, Clarice Lispector), al barocco luso-brasiliano, principalmente relativo al soggiorno romano di Antonio Vieira, dal 1669 al 1675, del quale ha ricostruito il contesto, pubblicando, in versione moderna, i sermoni italiani, dispersi in archivi e biblioteche: *A. Vieira, Sermão da Sexagésima. Con una rara versione italiana del 1668*. Brasília, Senado Federal, 1997; *A. Vieira, Sermões italianos*, Viterbo, Sette-Città, 1998; *A. Vieira, As lágrimas de Heráclito*, São Paulo, Editora 34, 2001. Uguale attenzione è stata prestata all’Ottocento portoghese (Eça de Queirós) e brasiliano (Machado de Assis), con la pubblicazione di diversi saggi e, fra i volumi, «Machado de Assis: dal "Morro do Livramento" alla Città delle Lettere», Viterbo, Sette Città, 2007, con riedizioni, e «Machado de Assis e o cânone ocidental: itinerários de leitura», Rio de Janeiro, EdUERJ, 20192, vincitore del prestigioso “Premio Jabuti” di Teoria / Critica Letteraria 2017. Il volume è stato tradotto in Italia da Carocci nel 2023 con il titolo Machado de Assis e il canone occidentale, poetica, contesto e fortuna, e ha vinto il “primo posto, saggistica, del Premio Letterario Internazionale ‘The Alchemy of Poetry’– Londra 2024”; il diploma di merito del Premio Letterario “I Murazzi”, 2023 e il Premio Speciale della Giuria del Premio Letterario Roma Internazionale Pegasus, 2024. Attualmente organizza una Storia della Traduzione in Lingua Portoghese.

Ha pubblicato, inoltre, diversi saggi e studi sulla lingua e la linguistica contrastiva portoghese / italiano, fra i quali, in volume, *Da palavra ao texto, estudos de linguistica, filologia, literatura* (Viterbo, Sette Città, 2007, con riedizioni), *A língua portuguesa nos seus percursos multiculturais* (Roma, Nuova Cultura, 2012), *Traduzione, Tradizioni*, Rivista “Costellazioni”, 2018; *Temas da língua portuguesa, do pluricentrismo à didática*, Roma, Nuova Cultura, 2020.  In corso di stampa due volumi che ha organizzato per una Summer School (*Roma nelle culture di lingua portoghese* (Nuova Cultura) e (*Machado di Assis, la complessità di un classico* (Sapienza University Press)

Ha, inoltre, una continua attività di promozione della letteratura portoghese e brasiliana, con diverse curatele, prefazioni e postfazioni, su autori come: Clarice Lispector (*Água Viva*, Rio de Janeiro, Francisco Alves, 1990), Josué Montello (*Notte su Alcântara*, Milano, Bompiani, 1997), Antônio Vieira (*Sermone di Sant'Antonio*, ai pesci, Genova, Marietti, 1999), Machado de Assis, (*Quincas Borba*, Viterbo, Sette Città, 2009) Ana Maria Machado, (*L’audacia di quella donna*, Roma, Nuova Cultura, 2023).

È membro del collegio docente del Dottorato di Ricerca in Scienze del testo del Dipartimento di Studi europei, americani e interculturali della Sapienza, ricercatrice “senior” e ex direttrice della Cattedra "Antonio Vieira" della Sapienza / Instituto Camões di Lisbona e membro onorario ed ex Presidente della Consulta dei lusitanisti, AISPEB (Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani). Fa parte di diverse società culturali e di consigli editoriali in Italia e all’estero, è co-direttrice della Rivista di Studi portoghesi e brasiliani (Fabrizio Serra ed.) e dirige la collana *LusoBrasiliana* (Nuova Cultuta) su temi relativi alla complessa area scientifica che coinvolge non solo Portogallo e Brasile, ma anche l’Africa e alcune aree asiatiche. Fra le innumerevoli iniziative, ci sono gli accordi di collaborazione internazionale con le principali università brasiliane (UFRJ, UERJ, UFF, UFAL, UFRN) e portoghesi (Classica di Lisbona, Évora, Coimbra). Attualmente svolge attività di conferenziere invitata presso l’Academia Brasileira de Letras, la Fundação José Saramago, Fundação Casa de Rui Barbosa, Biblioteca Municipal de Madrid, Harvard University e o Harvard/DRCLAS Brazil Studies Program, le università di Lisbona, Évora, Barcelona, Nancy, Rennes, Nápolis, Veneza, USP, PUC/SP, UFRJ, UFF e UERJ, fra le altre.

Per i suoi meriti scientifici e culturali le è stata concessa la Medaglia dell’Ordine di Rio Branco” nel grado di “Commendatore”, nel 2023, ed è stata invitata presso la “Casa di Cultura Dirce Riedel”, dell’Università dello Stato di Rio de Janeiro per una cerimonia di registro pubblico del percorso della sua carriera accademica nel 2024.

**ELENCO CRONOLOGICO DELLE PRINCIPALI PUBBLICAZIONI**

**VOLUMI**

[Book scientific international]

1. *Machado de Assis e il canone occidentale, Poetica, Contesto, Fortuna*, Roma, Carocci, 2023;

2.  *Machado de Assis e o cânone ocidental: itinerários de leitura, Rio de Janeiro*, [2016], Rio de Janeiro, EdUERJ, 2019, 432 pp ISBN: 978-85-7511-511-4 [Book scientific national]

3.  Machado de Assis, dal “Morro do Livramento” alla Città delle Lettere, [2007], Viterbo, Sette Città, 2014, 154 pp. ISBN: 978-88-7853-371-4 [Book scientific national]

46.  A língua portuguesa nos seus percursos multiculturais, Roma, Edizioni Nuova cultura, 2012, 302 pp. (ISBN: 978-88-6134-840-0); [Book scientific national]

47.  Da palava ao texto, estudos de linguística, filologia, literatura, Viterbo, Sette Città, 2012, 167 pp. (ISBN: 978-88-7853-292-2) [Book scientific translation international]

48.  Antônio Vieira e o Império Universal: a Clavis Prophetarum e os documentos inquisitoriais, traduzione e organizazione a cura di S. N. Salomão, Rio de Janeiro, Casa Doze, 2007, 260 pp. ISBN: 978-85-60550-01-05 [Book scientific international]

49.  *As lágrimas de Heráclito, testo originale italiano del padre Antônio Vieira con traduzione portoghese d’epoca.* Fissazione dei testi, introduzione e note di S. N. Salomão, São Paulo, Ed. 34, 2001, 207 pp. ISBN: 85-7326-212-5 [Book scientific national]

50.  Antonio Vieira, Sermões italianos, edizione, introduzione e note, a cura di de Sonia N. Salomão, Viterbo, Sette Città – Centro Studi Antonio Vieira, 1998, 250 pp. ISBN:88-86091-17-6 [Book scientific international]

51.  Sermão da Sexagésima, di Antonio Vieira, con una rara versione italiana del 1668. Edizione, commento e note di S. N. Salomão, Senado Federal, Brasília, 1997, 112 pp. [Book scientific translation international]

52.  *O canto e a memória: história e utopia no imaginário popular brasileiro*, di S. Peloso, traduzione e organizzazione a cura di S. Netto Salomão, São Paulo, Ática, 1996, 224 pp. ISBN: 85-08-06153-6 [Book scientific international]

53.  *Tradição e invenção: a semiótica literária italiana*, Ática, São Paulo, 1993, 160 pp. ISBN: 8508044712 [Book scientific international]

54.  Cláudio Manuel da Costa, presentazione, comenti e note a cura di S. N. Salomão, Colanna “Nossos Clássicos” [1983], Rio de Janeiro, Agir, 1997, 146 pp, (seconda ed. aumentata e rivista (ISBN: 8522004862) [Book teaching international]

55.  Personagens da literatura infanto-juvenil. Vol. 61, São Paulo, Atica, 1990 (con reedizioni), 96 pp. ISBN: 9788508011728 [Book scientific international]

56.  *Censores de pincenê e gravata*: dois momentos da censura teatral no Brasil, Rio de Janeiro, Codecri, 1981, 204 pp. (Premiazione dell’Instituto Nacional de Artes Cênicas)

**CURATELE**

[Book editor, national]

15. *L’audacia di quella donna* (a cura di)romanzo di Ana Maria Machado, con trad. di C. Menchi, Roma, Nuova cultura, 2013

16. *Voci del passato nella complessità della memoria / Vozes do passado na complexidade da memórias*, Miscellanea in onore di Silvano Peloso a cura di Sonia Netto Salomão, José Luís Jobim, Simone Celani, Edizioni Nuova Cultura, 2020, pp. 393-419. ISBN: 978883365346

[Book editor, national]

57. *Temas da Língua Portuguesa: do Pluricentrismo à Didática,* Roma, Nuova Cultura, 2020. Della curatrice, l’Introduzione e il capitolo: «Aspectos linguísticos e culturais da tradução: o complexo tema do sentido». ISBN: 978-88-3365-321-1

58.  21[Book editor, national]

59.  *Traduzione, Tradizioni*, n.7 della Rivista Costellazioni, Roma, Page, 2018. ISSN 2532-2001.

60.  Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli a cura di Sonia Netto Salomão, Giorgio de Marchis, Simone Celani, Atti del I Convegno dell’AISPEB – Roma, 24 e 25 maggio 2012, Roma. LusoBrasiliana, Nuova Cultura, 2014, 190 pp. ISBN: 9788868123659, DOI: 10.4458/3659 [Book editor, national]

61.  Antonio Vieira, Celebrazioni per il IV centenario della nascita (1608-2008). Studi, contributi e documenti, a cura di S. Peloso, S. Netto Salomão, S. Celani, Viterbo, Sette Città, 2012, 338 pp. ISBN: 9788878532700M [Book editor, national]

62.  Machado de Assis, *Quincas Borba* a cura di S. Netto Salomão, trad. di E. Tantillo, Viterbo, Sette Città, 2009, 322 pp. ISBN 9788878530546 [Book editor, national]

63.  Antônio Celso, La porta di Gerusalemme, a cura di S. N. Salomão, S. Peloso. Trad. di L. Galli, Viareggio-Lucca, Mauro Baroni Editore, 1999, 199 pp. Della curatrice la postfazione, Minas Gerais fra tradizione, leggenda e fantasia. ISBN: 888209104X [Book editor, national]

64.  Letterature D’America, Aspetti e tendenze della letteratura brasiliana, Roma, Bulzoni, 1987, vol. 35, 150 pp. Della curatrice il saggio: «Il mito nella narrativa contemporanea: continuità e rottura di una tradizione», pp. 5-16, ISSN: 1125-1743 [Book editor, international]

65.  Literatura Infanto-juvenil, um gênero polêmico, [1983], Petrópolis, Vozes, 19862, 166 pp. Della curatrice la presentazione, pp.5-6, e il saggio «As polêmicas sobre o gênero», pp.7-15. [Book editor, international]

66.  *Os contrapontos da literatura* (Arte, Ciência e Filosofia), a cura di S. Netto Salomão, Petrópolis, Vozes, 1983, 134 pp. Della curatrice la presentazione, pp.7-8, e il saggio «A literatura como arte na contemporaneidade», pp. 24-37

**SAGGI IN VOLUME**

  [Paper International]

67*.* «Tradurre Eugénio de Andrade: una doppia sfida», introduzione a *Versanti dello sguardo*, di Eugénio de Andrdae, trad. de M. Petriglia, Roma, Nuova Cultura, 2024, pp. 7-14

68*.*  *Aspectos populares ambivalentes no Esaú e Jacó: “cousas futuras”,* in Mundos de Língua Portuguesa, Olhares Cruzados (IV), O Brasil em Foco: Perspectivações Literárias e Culturais, V. Tocco, F. Araújo, C. A. André (Coords), Coimbra, Imprensa da Universidade de Coimbra, 2024, pp. 363-385.

[Paper National]

69*.* «La lingua letteraria di Graciliano Ramos e il suo vocabolario», Introdução a *Il lessico di Graciliano Ramos, un vocabolario bilingue,* di M. Graziosi, Roma, Nuova Cultura, 2023, pp. 9-14

[Paper National]

70*.* «Nota introduttiva» a *L’audacia di quella donna*, di Ana Maria Machado, trad. di C. Menchi, Roma, Nuova Cultura, 2023, pp. 5-10.

71. «A presença do mar em Dom Casmurro: filigranas machadianas» In: Stefania Chiarelli/ Kathrin Sarti (a cura di), Histórias de água O imaginário marítimo em narrativas brasileiras, portuguesas e africanas, Berlino, Peter Lang, 2023, pp. 13-31, ISBN: 978-3-631-87011-2

[Paper national]

72. «Leggere Sombras», in: Noi dell’Africa immensa, Nuove letture della poesia di Agostinho Neto a cura di G. de Marchis, Roma, Nuova Delphi, 2022, pp. 71-80. ISBN 9791280097453

73. [Paper national]

«O ensino da fraseologia e dos idiomatismos no âmbito da tradução: as versões portuguesa e brasileira de Palomar de Italo Calvino», in M. S. Felici (a cura di), Glottodidattica *della lingua portoghese*, Collana Portus Cale, Bracciano, Tuga, 2022, pp. 87-97

  [Paper International]

33. «Tradição e Modernidade, Localismo e Cosmopolitismo em Carlos Drummond de Andrade», in Modernismo brasileiro: prenúncios, ecos e problemas, org. de A. Dias, J. L. Jobim, M. Garcia, R. Olivieri-Godet, Rio de Janeiro, Makunaíma, 2022, pp. 540-559

34.[Paper International]

«Tradition e modernité; localisme e cosmopolitisme chez Carlos Drummond de Andrade» in   Modernisme brésilien: signes précurseurs, échos et problèmes, org. de A. Dias, J. L. Jobim, M. Garcia, R. Olivieri-Godet, Rio de Janeiro, Makunaíma, 2022, pp. 595-617

74. «Antônio Vieira e Sor Juana Inés de la Cruz: a polêmica teológica, novos documentos e a fidelidade da tradução espanhola», in *Voci del passato nella complessità della memoria / Vozes do passado na complexidade da memórias*, Miscellanea in onore di Silvano Peloso a cura di Sonia Netto Salomão, José Luís Jobim, Simone Celani, Edizioni Nuova Cultura, 2020, pp. 393-419. ISBN: 9788833653464.

74.[Paper national]

75. «Aspectos linguísticos e culturais da tradução: o complexo tema do sentido», in *Temas da Língua Portuguesa: do Pluricentrismo à Didática,* Roma, Nuova Cultura, 2020, pp. 53-75. ISBN: 978-88-3365-321-1

[Paper International]

76. «Clarice Lispector lida por Finazzi Agrò: a escrita da diferença», In *A Teoria gentil, o Projeto e as Práticas Críticas de Ettore Finazzi-Agrò,* a cura di Roberto Vecchi e Vincenzo Russo*,* Lisboa, Glaciar, 2020, pp. 189-206

[Paper International]

77. «Dante in Portogallo tra Ottocento e Novecento: Critica e Traduzione», in La mondializzazione di Dante I: Europa, Atti del Convegno Internazionale (Nancy, 7-8 ottobre 2021), a cura di A. Braida, Joseph Cadeddu, e G. Sangirardi, Ravenna, Longo Editore, 2022, pp. 31-49

[Paper International]

78.  *A censura em dois tempos;* prefácio ao livro *Um Caso de Polícia: a Censura Teatral no Brasil dos Séculos XIX e XX,* de Miliandre Garcia e Silvia Cristina Martins de Souza, Editora da UEL, Londrina, 2019, pp.  11-20, ISBN 978-85-302-0002-2

[Paper International]

79. «Elementos de tradução cultural no Oitocentos português e brasileiro: Almeida Garrett, Eça de Queirós e Machado de Assis», in *Brasil e Portugal no século XIXencontros culturais*, a cura di Eduardo da Cruz e Andreia Alves Monteiro de Castro; Rio de Janeiro, Catedra Garrett, 2018, pp. 9-22. ISBN 978-65-80680-00-9: (ebook)

[Paper International]

80. «Português, língua de tradução, in Língua Portuguesa, história, memória, intersecções lusófonas», AA.VV. a cura di Neusa Bastos, São Paulo, EDUC, 2018, pp. 15-29.

81. [Paper national] «Aspetti dell’allocuzione portoghese nella traduzione letteraria verso l’italiano» In: La linguistica contrastiva tra teoria, traduzione e didattica, a cura di D. Puato, Sapienza Editrice, Roma, 2016, Vol. 54, p. 133-147, ISBN: 978-88-9377-008-8

82. [Paper International] «Drummond revisita Camões: dos “olhos Gonçalves” ao “coração Mendes» in Giochi di specchi Modelli, tradizioni, contaminazioni e dinamiche interculturali nei e tra i paesi di lingua portoghese a cura di Monica Lupetti e Valeria Tocco, Milano, Edizioni ETS, 2016, pp. 209-218

83. [Paper International] «Machado de Assis dans l’Enfer de Dante», in Le dialogue Europe-Brésil dans l’ œuvre de Machado de Assis, a cura di J. L. Jobim, O. Kleiman ; M. E. C. Mello, Niterói / Paris, Editora da Universidade Federal Fluminense/ Sorbonne Nouvelle (Centre de Recherches des Pays Lusophones), 2015, pp. 151-166. ISBN: 978-85-228-1153-3 (cartaceo) e 978-85-228-1154-0 (e-book).

84. [Paper International]

«Dante na tradição brasileira», in AA.VV., Estudos Dantescos. Tradução e Recepção das obras de Dante em Portugal e no Mundo a cura di D. Di Pasquale e T. Guerreiro da Silva, Lisbona, Ed. Cosmos / Centro de Estudos Comparatistas di Lisbona, 2014, pp. 83-96. ISBN: 978-972-762-377-8; [Paper national]

85. «Carlos Drummond de Andrade: a Máquina do Mundo em palimpsesto», in *Dai pochi ai molti Studi in onore di Roberto Antonelli*, a cura di Paolo Canettieri e Arianna Punzi, tomo II, Roma, Viella, 2014, pp. 1177-1195. ISBN 9788867281367; [Paper international]

86. «Antônio Vieira e a língua universal», in: AA.VV. Antônio Vieira, 400 Anos, Rio de Janeiro, EdUERJ, 2011, pp. 55-72, ISBN: 978857511202; [Paper national]

87. «Antonio Vieira, Cristina di Svezia e l’accademia romana», in: AA.VV. Antonio Vieira, Celebrazioni per il IV Centenario della Nascita (1608-2008); studi, contributi, documenti, Viterbo, Sette Città, 2011, pp. 29- 52. ISBN: 9788878532700; [Paper national]

88. «La fiaba e il racconto popolare in Portogallo. Un viaggio nella tradizione», in G. Motta et alii, in “Raccontami una storia...”. Fiabe, leggende e miti nella memoria dei popoli, Milano, Franco Angeli, 2011, pp. 23-34. ISBN: 9788856835519 [Paper national]

89. «A gramática da catequese no Brasil. Da língua geral ao discurso universal», in AA. VV., Hinc illae lacrimae. Studi in memoria di Carmen Maria Radulet, a cura di Gaetano Platania, Cristina Rosa e Mariagrazia Russo, Sette Città, Viterbo 2010, vol. II, pp. 309-315.ISBN 9788878530737 [Paper international]

90.«Em viagem com Macunaíma entre realidade e ficção», in AA.VV., Descobrindo o Brasil, a cura di J. L. Jobim e S. Peloso, Rio de Janeiro, EdUERJ, 2011. P. 247-262. ISBN 9788575112038 [Paper international]

91.«Antônio Vieira e a língua universal», in AA.VV. Antônio Vieira 400 anos, a cura di A. L. M. De Oliveira, Rio de Janeiro, EdUERJ, 2011, pp. 55-72. ISBN 978-85-7511-202-1 [Paper international]

92.«Antônio Vieira no México: a propósito ainda da Carta apologética de Sor Juana Inés de la Cruz», in Trocas e transferências culturais; escritores e intelectuais nas américas, a cura di J. L. Jobim, Rio de Janeiro, De Letras /EDUFF, 2008, pp. 9-17; ISBN 978-85-60559-06-0 [Paper international]

93.«Machado de Assis no “Inferno” de Dante», in Machado de Assis: novas perspectivas sobre a obra e o autor, no centenário de sua morte”, a cura di A. C. Secchin, D. Bastos, J.L. Jobim, Rio de Janeiro, De Letras / EdUFF, 2008, pp. 195-207; ISBN 978-85-60559-04-6 [Paper international]

94. «A identidade irônica na narrativa de Machado de Assis», in Identidade e Literatura, Rio de Janeiro, Casa Doze, 2006, pp. 309-324; ISBN 9788560559008

 [Paper national]

95.«O primeiro sermão em italiano de Antonio Vieira: o Sermone delle Stimmate di S. Francesco (1672)», in Miscellanea in onore di L. S. Picchio, Viareggio, Mauro Baroni editore, 1999, pp. 605-617. ISBN 88-8209099-X [Paper national]

96.  La forza poetica e profetica dell’oratoria vieiriana», postfazione al Sermone di Sant’Antonio, di Antonio Vieira, con trad. di E. Barca, Genova, Marietti, 1999, pp. 85-100. ISBN: 88-211-6309-1 [Paper national]

97.  Minas Gerais fra tradizione e fantasia, postfazione a La porta di Gerusalemme, di Antônio Celso, con trad. di Laura Galli, Viareggio, Mauro Baroni editore, 1999, pp. 197-199. ISBN:888209104X

[Paper international]

98. A inteligência figural nos sermões de Vieira, in “Letras, Sinais, para David Mourão-Ferreira, Margarida Vieira Mendes e Osório Mateus”, a cura di C. Almeida Ribeiro, M. João Brilhante e T. Amado, Lisbona, Edições Cosmos, 1999, pp. 613-620. ISBN: 9789727621736 [Paper international]

99. «Os sermões “italianos” de Antônio Vieira: contribuições para um estudo crítico», in: Vieira escritor, o estado da questão, Lisbona, Lisbona, Cosmos, 1998, pp. 65-77, ISBN: 9789727620739 [Paper national]

100.  Le rovine tropicali di un universo della memoria, postfazione a Josué Montello, Notte su Alcântara, Milano, Bompiani, 1997, pp. 419-426. ISBN: 8845224287 [Paper international]

101.“Estupefaciente esplendidez”: uma verdade inventada, introduzione a Clarice Lispector, Água Viva, Francisco Alves, Rio de Janeiro, 1990, pp.5-10. ISBN: 8526502255 [Paper international]

102.  Direcciones y desvíos de la ficción brasilera contemporánea, in “Panorama brasileño”, n.2, Caracas, 1989, pp.19-27. [Paper international]

103. A imagem da reinvenção, in Ilustradores brasileiros de literatura infantil e juvenil, a cura della Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil diretta da Sonia Salomão, Ed. Consultor, Rio de Janeiro, 1989, pp.13-15. [Paper international]

104. O lugar do sentido na modernidade, in “Perspectivas”, n.3, Rio de Janeiro, Editrice dell’UFRJ, 1988, pp.149-162 [Paper international]

105.«A quem interessa o crime? Ou: o romance policial à procura de sua identidade», in AA.VV, Os preferidos do público. Os gêneros da literatura de massa, a cura di Regina Zilberman, Ed. Vozes, Petrópolis, 1987, pp.43-51 [Paper national]

106. Il mito nella narrativa contemporanea: continuità e rottura di una tradizione, in “Letterature d’America”, n.35, Roma, 1987, pp.5-15, numero tematico dedicato a “Aspetti e tendenze della letteratura brasiliana contemporanea” a cura di Sonia Salomão. [Paper international]

107. «A construção mítica da ordem em “Cem anos de solidão», in Perspectivas, n.2, Rio de Janeiro, Editrice dell’UFRJ, 1985, pp.186-196. [Paper international]

108. “As Confissões” de Rousseau: pulsão e repulsão instauradoras da modernidade, in “Perspectivas”, n.1, Rio de Janeiro, Editrice dell’UFRJ, 1984, pp.228-242. [Paper international]

109. «As polêmicas sobre o gênero» in, Literatura infanto-juvenil: um gênero polêmico, a cura di Sonia Salomão, (2ª ed. Aumentata e rivista), Porto Alegre, Mercado Aberto, 1986, 166 pp. [1°.ed. 1983]. Della curatrice la presentazione, pp.5-6, e il saggio, pp.7-15. [Paper international]

110. «A literatura como arte na contemporaneidade», in Os contrapontos da literatura (Arte, Ciência e Filosofia), a cura di Sonia Salomão, Petrópolis, Vozes, 1983, 134 pp. Della curatrice la presentazione, pp.7-8, e il saggio, pp.24-37

**SAGGI IN RIVISTE (Classe A)**

[Paper national]

111. «A contribuição de José de Alencar, Machado de Assis e Eça de Queirós para uma teoria linguística na virada do século XIX», in   Cadernos de Tradução, 44 (1) 2024 Doi https:// doi.org/10.5007/2175-7968. 2024

112. «‘O Primo Basílio’ e a censura, aspectos culturais da tradução, in “Colóquio Letras, n° 211, Set / dez. 2022, pp. 91-101

113. «A Enunciação aforizante secundária em *Esaú e Jacó* de Machado de Assis», in Lingue e Linguaggi 28 (2023), pp. 111-122

114. «A presença do mar em Dom Casmurro: filigranas machadianas», in CRITICA DEL TESTO. - ISSN 1127-1140. - XXIV / 1, (2021), pp. 81-99

115. «Dante in Brasile: poetica, traduzione e critica», in *La Mondializzazione di Dante*, a cura di Giuseppe Sangirardi, Italianistica, Rivista di letteratura italiana, Anno XLIX · N. 2, maggio-giugno, Pisa-Roma, Serra editori, 2020, pp. 25-37. ISSN: 0391-3368

116. «A crítica da tradução literária: dois modelos para o tradutor de Guimarães Rosa e Graciliano Ramos», in Studi Portoghesi e Brasiliani, in Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore, XVII, MMMM, pp. 85-95

117. «As versões italianas d’O Crime do Padre Amaro: por uma crítica da tradução», in Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore, MMXIX, pp. 59-67. ISSN print 1129-4205

118*.*  *A dimensão da natureza no Macunaíma,* in Letterature d’America, anno XXXVIII, n. 170, 2018, pp. 43-60. ISSN: 1125-1743.

[Paper national]

119. «A variação na interlocução: como traduzir?» in: Diadorim: revista de estudos linguísticos e literários v. 20 (2018): Número Especial  — "História linguística e social, Fonética-Fonologia-Prosódia, Variação e Mudança Linguística: homenagem a Dinah Callou" , pp. 227-244

120. «*Le tradizioni della traduzione: Shakespeare e il caso Dom Casmurro,* in Costellazioni, Rivista di lingue e letterature, anno III, n. 7 ott. 2018, Pagine, pp. 45-62

[Paper national]

121. Aspectos da construção cultural, literária e linguística do Brasil na segunda metade do século XIX: d’O Cortiço ao Quincas Borba, in “Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani”, XVI, 2014, Pisa-Roma, 2015, pp. I S S N 1129-4205; [Paper national]

122. Carlos Drummond de Andrade e o laboratório da palavra no Modernismo brasileiro, “Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani”, vol. XV-2013, Pisa-Roma, 2014, pp. 27-36. [Paper national]

123. Dante na tradição brasileira, in Dante, oggi / 3, Nel mondo, a cura di Roberto Antonelli, Annalisa Landolfi, Arianna Punzi, XIV / 3, 2011, Roma, Viella, 2011, pp. 375-390. ISSN 1127-1140 ISBN 978-88-8334-639-2 [Paper national]

124. Machado de Assis em tradução italiana: sistema retórico e códigos de época entre duas línguas e duas culturas, in «Studi Portoghesi e brasiliani», XIII, 2011, Pisa-Roma, 2013, pp. 25-36. ISSN: 1129-4205 [Paper international]

125. Cesare Segre e o Brasil; a permanência de uma opção crítico-metodológica, in, Discurso (Revista Internacional de semiótica y teoría literaria), nº 19/20, 2007, pp. 205-222. ISSN: 0214- 2295; [Paper national]

126. A palava sincrética no universo de Agostinho Neto, in “Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani”, vol. V, 2003, pp. 69-75. ISSN: 1129-4205 [Paper national]

127. Antonio Vieira e a Babel das Línguas: Projetar e Interpretar, Comunicar e Agir, in “Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani”, vol. 4, 2002, pp. 77-88. ISSN: 1129-420 [Paper national]

128. A ironia como interdiscursividade em Machado de Assis: “Memórias póstumas de Brás Cubas”, in “Il confronto letterario”, n. 24, 1995, pp. 473-503. ISSN: 0394-994X [Paper national]

129. Vias e desvios da representação na literatura brasileira contemporânea: o exemplo de Clarice Lispector e de Rubem Fonseca, in “Il confronto letterario”, n.11, 1989, pp.205-219. ISNN: 0394-994X. [Paper national]

130.  Memorialismo e identidade, in “O eixo e a roda”, n.6, Belo Horizonte, 1988, pp.181-195. ISSN: 0102-4809 [Paper international]

131.«O teatro pós-romântico», in Teatro sempre, “Tempo Brasileiro”, 72, 1983, p. 116-124, ISSN: 0102-8782 [Paper international]

132. A prática cultural de dominação simbólica nos textos infanto-juvenis, in “Revista de Ciência e Cultura da Sociedade Brasileira para o Progresso Científico”, n.12, Rio de Janeiro, 1983, pp.534-546. ISSN: 0009-672 [Paper international]

133. O discurso ideológico da censura teatral, in “Revista de cultura Vozes”, LXXIV, n.6, Petrópolis, 1982, pp.31-46. ISSN: 0104-222X [Paper international]

134.  Literatura infanto-juvenil: ideologia e consciência, in “Tempo Brasileiro”, Rio de Janeiro, n.63, 1982, pp. 34-45. ISSN: 0102-8782 [Paper international]

135.  O grotesco na ficção brasileira contemporânea, in “Convivência”, n.9, Rio de Janeiro, 1983, pp.15-28. ISSN: 1518-9996

**ATTI DI CONGRESSI**

**(in volume)**

[Paper national]

136. «Uma poética zigue-zague: a língua literária de Machado de Assis e a sua voz popular (ditados, pregões, canções)», in *Machado de Assis, a complexidade de um clássico*, Roma, Sapienza University Press, pp. 261-176. (in corso di stampa)

137. Tradução e recepção de Machado de Assis na Itália: a função dos paratextos, in Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli a cura di Sonia Netto Salomão, Giorgio de Marchis, Simone Celani, Atti del I Convegno dell’AISPEB – Roma, 24 e 25 maggio 2012, Roma. LusoBrasiliana, Nuova Cultura, 2014, pp. 21-34, Doi: 10.4458/3659-02; [Paper national]

138. Antonio Vieira, Cristina di Svezia e l’accademia romana in Atti del Congresso Internazionale Celebrazioni per il IV centenario della nascita di Antonio Vieira (1608-2008). Studi, contributi e documenti, a cura di S. Peloso, S. N. Salomão, S. Celani, F. Genovesi, Viterbo, 2012, pp. 29-54. ISBN: 9788878532700 [Paper international]

139. António Vieira e a babel das línguas: um velho cânone para uma nova hermenêutica, in Atti del IV° Congresso Internazionale della nascita di António Vieira: ver, ouvir falar o teatro do mundo”, Libona, 18-21, novembre 2008, PUC/Lisbona-Università di Lisbona (in corso di stampa). [Paper international]

140. «Antônio Vieira e a Academia Romana: um novo inédito italiano», in Atti del Congresso Internacional de Lexicografia e Literaturas no Mundo e Literaturas no Mundo Lusofônico, Rio de Janeiro, Ed. Ágora da Ilha, 2002, pp. 317-328. [Paper international]

141.Vieira pregador em Roma: os cinco “cansadíssimos sermões da rainha”, in Atti del Congresso Internazionale “Terceiro Centenário da Morte do Padre António Vieira”, Braga, III vol., 1999, pp. 1801-1814. ISBN: 972809010 [Paper national]

142. Antonio Vieira: a língua como viagem entre culturas, in Atti del Convegno Internazionale “Portugal e os Mares: um encontro de culturas”, Napoli 15-17 dicembre 1994, Liguori, Vol. II, pp. 619-635. [Paper international]

143. Paradigmas da literatura popular portuguesa medieval no Brasil contemporâneo: a ilha da madeira de Baltasar Dias e o sertão nordestino de João Martins de Ataíde, in Actas do II Colóquio Internacional de História da Madeira, Funchal 18-23 settembre 1989, vol.II, Governo Regional da Madeira, Funchal, 1990, pp. 1001-1008

**PRINCIPALI STUDI, RECENSIONI, E INTERVISTE PUBBLICATE IN ENCICLOPEDIE, GIORNALI E RIVISTE:**

144.  Testimonianza “Casa Culturale Dirce Riedel”, registrata in pubblico come omaggio alla carriera, l’8/08/2024

145. Intervista con Sonia Netto Salomão, a cura di A. Guerini, in Revista da ANPOLL, Literatura, v. 47, n. 1 (2018)

146. Programa radiofônico para a Espanha: Entrevista concedida a Valeria Saccone  para a Radio Nacional de España, «Emissão em português» Clarice Lispector y sus resonancias ibéricas:  "La alquimia de la palabra en Clarice Lispector - Entrevista a Sonia Salomão – 30/12/2020:  https://www.rtve.es/alacarta/audios/emision-en-portugues/emisso-em-portugues-confluencias-entre-clarice-lispector-maria-zambrano-30-12-20/5751265/

147.                Entrevista a Michele Teixeira, jornalista da emissão em português da Radio Nacional de España/ Radio Exterior https://mediavod-lvlt.rtve.es/resources/TE\_SEMPO01/mp3/8/0/1477032162008.mp3 e https://www.rtve.es/play/audios/emision-en-portugues/emisso-em-portugues-legado-machado-assis-literatura-mundial-21-10- 16/3765587/#aHR0cDovL3d3dy5ydHZlLmVzL2FsYWNhcnRhL2ludGVybm8vY29udGVudHRhYmxlLnNodG1sP2N0eD0zMzc1NiZwYWdlU2l6ZT0xNSZvcmRlcj0mb3JkZXJDcml0ZXJpYT1ERVNDJmxvY2FsZT1lcyZtb2RlPSZtb2R1bGU9JmFkdlNlYXJjaE9wZW49dHJ1ZSZ0aXRsZUZpbHRlcj1tYWNoYWRvJm1vbnRoRmlsdGVyPSZ5ZWFyRmlsdGVyPSZ0eXBlRmlsdGVyPSY9dW5kZWZpbmVkJg==

148. Entrevista a Ancelmo Gois no Programa “De lá para cá”, sobre Antônio Vieira em 08/09/2008 https://www.youtube.com/watch?v=BhL9kzRAiLQ

149. Apresentação e Jornada Internacional “Tradução, tradições em 07/03/2019: https://www.youtube.com/watch?v=3x8cY0ZxbmY

150. “O Português, língua de tradução”, conferência de abertura do 6º Congresso Brasileiro de Língua Portuguesa do IP-PUC-SP e 7º Congresso Internacional da Lusofonia Tema: Língua Portuguesa: história, memória e intersecções lusófonas - Evento realizado em 28 de abril de 2016 no TUCA (PUC-SP) https://www.pucsp.br/pucplay/video/16o-congresso-brasileiro-de-lingua-portuguesa-do-ip-puc-sp-e-7o-congresso

**PRINCIPALI CONFERENZE, CONGRESSI E ATTIVITÀ INTERNAZIONALI NEGLI ULTIMI ANNI:**

- Antônio Vieira e o Quinto Império: na perspectiva de uma nova humanidade, comunicazione presentata al Seminario “Roma, Lisbona, Brasilia fra antichità e futuro. Diritto e profezia nel pensiero di Antonio Vieira”, Roma, Campidoglio, 30 giugno-1 luglio 1988.

- Personajes y perfiles culturales de la literatura infantil y juvenil brasileña, comunicazione presentata al Primer Seminario-Taller de Literatura Infantil y Juvenil, Buenos Aires, 17-21 ottobre 1988.

- Aspetti e tendenze della letteratura brasiliana contemporanea, lezione tenuta presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Istituto Universitario Orientale di Napoli il 13 gennaio 1989.

- Viaggio in Amazzonia. Storia e cultura, dal Medioevo all’età contemporanea, del maggiore ecosistema del pianeta, lezione tenuta presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università di Salerno il 20 gennaio 1989.

- Tendências da literatura brasileira contemporânea, seminario tenuto presso il Dipartimento di Studi Romanzi dell’Università di Roma “La Sapienza” il 1 febbraio 1989.

- La Fictionalité, partecipazione al Colloquio di Cerisy-la-Salle, 14-17 luglio 1989.

- Paradigmas da literatura popular portuguesa medieval no Brasil contemporâneo: a ilha da Madeira de Baltasar Dias e o sertão nordestino de João Martins de Ataíde, comunicazione presentata al II Colóquio Internacional de História da Madeira, Funchal 18-23 settembre 1989.

-Problemas para a elaboração de uma História da Literatura Brasileira, conferenza tenuta presso la Facoltà di Filosofia e Lettere di Buenos Aires, in data 10, aprile 1990.

- Leituras em confronto, comunicazione presentata alla tavola rotonda sulla “Poesia e Prosa brasileira contemporânea” nella Câmara Brasileira do Livro, São Paulo, 8 agosto 1990.

- Unità e diversità della cultura latino americana, conferenza tenuta nell’ambito della “Prima Giornata di Studio “L’Europa e la problematica latino americana”. Facoltà di lingue dell’Università della Tuscia, Viterbo, 20 marzo 1991.

- La narrativa fra finzione, memoria e storia nel panorama latino americano, seminario su Machado di Assis, Mário de Andrade e Jorge Luís Borges, tenuto nella Facoltà di lingue dell’Univeristà della Tuscia, Viterbo, aprile 1991.

- Amazônia, palco do folhetim: “Galvez imperador do Acre”, comunicazione presentata al congresso “Amazzonia nelle letterature”, Napoli, 17 maggio, 1991.

- Oswald de Andrade e a ‘marcha das utopias’, comunicazione presentata nell’ambito della “Terza Giornata di Studi sull’America Latina”, dedicata al tema “Le ragione dell’utopia”, Facoltà di Lingue dell’Università della Tuscia, Viterbo, 8 aprile 1992.

- Le principali traduzioni di romanzi brasiliani in Italia, comunicazione presentata al congresso internazionale “”Forme e problemi del Romanzo Europeo degli anni 80” (tavola rotonda “Il romanzo brasiliano in Italia: l’esperienza dell’ultimo decennio”) Facoltà di Lingue dell’Università della Tuscia di Viterbo, 7-9 novembre 1992.

- Tradição e invenção: a semiótica literária italiana, presentazione con dibattito del libro presso l’Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro, il 26 agosto 1993.

- Antonio Vieira: la lingua come viaggio fra culture, comunicazione presentata al congresso “Portogallo e i mari: un incontro tra culture”, Napoli, Istituto Orientale di Napoli, 14-16 dicembre 1994.

-Coordinatrice degli Incontri con la cultura brasiliana, tavola rotonda sulla poesia brasiliana contemporanea, Sala delle Mostre della Provincia di Viterbo, 8 febbraio, 1996.

-Os sermões “italianos” de António Vieira”: contribuições para um estudo crítico, comunicazione presentata nell’ambito del Colóquio Internacional “Vieira Escritor”, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 21-23 gennaio 1997.

- O Sermão da Sexagésima: história do texto e variantes inéditas, comunicazione presentata nell’ambito del II Congresso Português de Literatura Brasileira, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Porto, 9-11 maggio 1997.

- Introduzione a Guimarães Rosa, conferenza tenuta nell’ambito della rassegna “Pagine e Voci: Lettura di Poesia, Prosa e Teatro”, in onore di Guimarães Rosa. Teatro dell’Unione, Comune di Viterbo, Viterbo, 13 marzo 1997.

- O Sermão da Sexagésima e a Missão do Maranhão, conferenza tenuta nell’ambito del Seminario “O Legado Literário, Jurídico e Teológico do Padre Antônio Vieira”, presso l’Academia Maranhense de Letras e il CEUMA. São Luís, 4-5 settembre 1997.

- Vieira pregador em Roma: os cinco “cansadíssimos sermões da rainha”, comunicazione presentata nell’ambito del Congresso Internazionale “3° Centenário do Padre António Vieira” su invito dell’ Universidade Católica Portuguesa e della Companhia de Jesus. Lisbona, 20-23 novembre 1997.

- António Vieira a Roma, comunicazione presentata su invito nell’ambito delle “Giornate di Studio per il Terzo Centenario di Antonio Vieira: 1608- 1697”. Università di Roma “La Sapienza” e ASSLA, Roma, Campidoglio, 18-19 dicembre 1997.

- Sermões de Vieira, comunicazione presentata su invito nella Tavola Rotonda “O ensino da língua portuguesa e de suas literaturas na Europa”, del XXX Congresso de Língua e Literatura da Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Instituto de Letras-Sociedade Brasileira de Língua e Literatura, Rio de Janeiro, 27-31 luglio 1998.

- A literatura brasileira às vésperas do terceiro milênio: uma reflexão sobre a distância, palestra realizata nell’ambito della Fiera del Libro de Barcelona-LIBER, su invito della Fundação Biblioteca Nacional di Rio de Janeiro e della Federazione degli Editori di Spagna, Barcelona, 29-09/04-10 1998.

- Inéditos de Vieira: os sermões italianos, conferenza realizata con il patrocinio dell’Istituto Italiano di Cultura presso l’Academia Brasileira de Letras, Rio de Janeiro, 20 otobbre 1998.

- Um Vieira por conhecer, seminario tenuto nell’Universidade Federal de Alagoas presso la Facoltà di Lettere. Maceió 22-29 ottobre 1998.

- «La tradizione post-modernista nella poetica di Ednaldo Soares», intervento nella Tavola Rotonda di presentazione del volume «Di parola in parola», di Ednaldo Soares, a cura di L. Stegagno Picchio, Roma, Palazzo Barberini, 18 febbraio 1999.

- «Machado de Assis: il tessuto interdiscursivo dell’ironia in ‘Memórias póstumas de Brás Cubas» e «Contribuições da semiótica italiana aos estudos críticos no Brasil»; conferenze tenute nell’Universidade Federal de Alagoas, presso la Facoltà di Lettere. Maceió, 2 e 4 agosto 1999.

- I Seminário Internacional de Estudos Vieirianos, idealizazione, organizazione, presidenza e conferenza di apertura («O projeto que nos une»), del I° Seminário di Studi nell’Universidade do Estado do Rio de Janeiro, con il patrocinio del Centro Studi “Antonio Vieira” e del Rettorato dell’Universidade do Estado do Rio de Janeiro, con studiosi stranieri e brasiliani. Rio de Janeiro, 1-2 settembre 1999.

- Os crioulos de base lexical portuguesa, conferenza realizzata nell’ Universidade Nova de Lisboa nell’ambito del corso di Mestrado in Lingue e Letterature Comparate. Lisbona, 9 giugno 2002.

- La corrispondenza di Antonio Bizzarri e Guimarães Rosa. Per una teoria della traduzione, conferenza realizzata nell’ambito del “Centro de Estudos de Ciências da Literatura”, presso la Facoltà di Lettere dell’Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 29 agosto 2002.

- A palava sincrética no universo poético de Agostinho Neto, comunicazione presentata nell’ambito del “Convegno Internazionale ‘Agostinho Neto, il pensatore e il poeta’”, Sapienza / Ambasciata d’Angola. Roma, FAO, 17-18 ottobre 2002.

- Il Brasile al Femminile: La narrativa di Clarice Lispector, conferenza realizzata su invito nell’ambito del “Corso di Formazione Post-laurea”, “Studi sulla Cultura delle Donne nell’Età Contemporanea”, presso l’Università Cà’ Foscari, Venezia, 21 marzo 2003.

- Antonio Vieira e a babel das línguas: um velho cânone para novas perspectivas, conferenza realizzata presso l’Universidade Federal do Espírito Santo, con il patrocinio dell’Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro. Vitória, 13 maggio 2003.

- Antônio Vieira e a babel das línguas: interpretar e projetar, comunicar e agir, ciclo di lezioni realizzate presso l’Instituto Politécnico de Castelo Branco (Portogallo), 10-14 novembre 2003.

- Un’università per il terzo millennio: i rapporti fra Brasile e Italia, tavola rotonda organizzata presso l’Università Federale di Rio de Janeiro nell’ambito della Biennale Internazionale del Libro e su invito dell’Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, 27 maggio 2004;

- Meticciato e tropicalismo in Jorge de Lima, conferenza realizzata presso l’Universidade Federal de Alagoas, nell’ambito dell’Accordo di Collaborazione Scientifica fra l’Università di Roma “La Sapienza” e l’Universidade Federal de Alagoas. Maceió, 19 agosto 2004.

- «O mar na literatura madeirense» conferenza realizzata nell’ambito del Coloquio Internazionale “Arquipélagos do desejo”, su invito del Governo. Funchal, Portogallo, 28-31 maggio 2005.

- In viaggio con le amazzone: dalla Foresta alla Città delle Lettere, conferenza realizzata presso l’Università di Roma “La Sapienza”, nel “Seminario interdipartimentale della Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne, Roma 14 maggio 2006.

- A identidade da ironia machadiana, conferenza realizzata nell’ Instituto de Letras su invito dell’Universidade do Estado do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, 15 agosto 2006.

- A Amazônia de Mário de Andrade entre fantasia e realidade, conferenza realizzata nella Faculdade de História dell’ Universidade Federal do Pará, su invito dell’Universidade Federal do Pará. Belém, 15 agosto 2007.

- Vieira, Cristina di Svezia e l’accademia romana, comunicazione presentata nell’ambito del Convegno Internazionale «Quarto Centenario della nascita di Antonio Vieira (1608-1697). Roma, Accademia dei Lincei, 07 febbraio 2008.

- Machado de Assis no “Inferno” de Dante, palestra su invito realizzata nell’apertura del «I Seminário Machado de Assis, novas perspectivas sobre a obra e o autor”, no centenário de sua morte», organizzato dalle Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Universidade Federal Fluminense, Universidade Federal do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, 8-11 agosto 2008.

- «Antonio Vieira no seu século e na história do futuro», partecipazione su invito nella tavola rotonda realizzata all’Academia Brasileira de Letras, nell’ambito della commemorazione dei quattrocento anni della nascita dell’autore. Rio de Janeiro, 14 agosto 2008.

- António Vieira e a babel das línguas: um velho cânone para uma nova hermenêutica, conferenza realizzata nell’ambito del «IV° Congresso Internacional do nascimento de António Vieira: ver, ouvir falar o teatro do mundo», su invito della Pontificia Universidade de Lisboa e della Universidade Clássica de Lisboa. Lisbona, 18-21 novembre 2008.

- Aspetti linguistici della cooperazione fra Italia e Brasile, intervento al Meeting dei rettori delle università brasiliane dell’ABRUEM, “Una cooperazione possibile”, Sala del Senato Accademico,Sapienza Università di Roma. Roma, 23 giugno 2009.

- Antônio Vieira e a língual universal, conferenza realizzata nell’ambito del «Congresso Internacional de Encerramento do Quarto Centenário de Nascimento de Antônio Vieira», su invito dell’Universidade do Estado do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, 25-27 agosto 2009.

- Romanticismo e identità nazionale, conferenza realizzata nell’ambito del Seminario “Storia della Letteratura Brasiliana”, su invito del Settore Culturale dell’Ambasciata del Brasile. Roma, Palazzo Pamphili, 27 ottobre 2009.

- Prospettive del dialogo luso-brasiliano in Italia, comunicazione realizzata nell’ambito della «Giornata di Studio in memoria di Luciana Stegagno Picchio, Italia, Portogallo, Brasile: obbiettivi e prospettive della ricerca universitaria internazionale» Roma, Università di Roma La Sapienza, Universidade de Lisboa, Universidade do Estado do Rio de Janeiro. I SESSIONE Roma, Sapienza, Sala del Senato Accademico – Palazzo del Rettorato, 7 maggio 2010.

- Perché tradurre Machado de Assis in Italia? L’esempio di Quincas Borba, comunicazione realizzata nell’ambito della «Giornata di Studio in memoria di Luciana Stegagno Picchio, Italia, Portogallo, Brasile: obbiettivi e prospettive della ricerca universitaria internazionale». Università di Roma La Sapienza, Universidade de Lisboa, Universidade do Estado do Rio de Janeiro, II SESSIONE, Sapienza Università di Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, Biblioteca “Angelo Monteverdi”, 7 maggio 2010.

- Il contributo teorico in ambito luso-brasiliano agli studi traduttologici: il caso Guimarães Rosa, palestra presentata nella tavola rotonda intitolata “Studi traduttologici” della VI Settimana Italo-Brasiliana Convenzione UdA-UFBA e USP, nella Facoltà di Lingue e Letterature Straniere su invito dell’Università degli Studi “G. D’Annunzio” di Pescara. Pescara, 9 dicembre 2010.

- Dante nella tradizione brasiliana, comunicazione presentata su invito nel Congresso Internazionale “Dante, oggi”, Sapienza – Accademia Nazionale dei Lincei, Roma, 9-10 giugno 2011.

- Il portoghese in Brasile: tradizione e innovazione, conferenza realizzata nell’ambito della Cattedra Fernando Pessoa su invito dell’Università di Firenze / Instituto Camões. Firenze, 9 novembre 2011.

- Machado de Assis em tradução italiana: sistema retórico e códigos de época entre duas línguas e duas culturas, comunicazione presentata nel I° Convegno dell’Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani (AISPEB), «Italia, Portogallo, Brasile: un incontro di storia, lingua e letteratura attraverso i secoli», Sapienza Università di Roma / Università di Roma Tre. Roma, 24-25 maggio 2012.

- Conferenza dal titolo: «A língua portuguesa e a sua expansão no mundo», a cura della Presidente dell’ABL, con la partecipazione dell’accademico Evanildo Bechara, Accademia Brasiliana di Lettere, 04-12-2012;

- Conferenza realizzata su invito nella Facoltà di Lettere, dal titolo: «Antônio Vieira e a Academia Romana: as lágrimas de Heráclito», presso l’Università Federale di Rio Grande do Norte: Agosto del 2012;

- Relazione presentata nella Prima giornata della Ricerca, organizzata dal Dipartimento di Studi Europei Americani e Interculturali, Sapienza Università di Roma, dal titolo: «La traduzione fra codici linguistici e culturali», 2013

- Partecipazione al II° Convegno dell’Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani intitolato “Giochi di specchi. Modelli, tradizioni, contaminazioni e dinamiche interculturali nei/tra i paesi di lingua portoghese”, con una comunicazione dal titolo «Dos «olhos gonçalves» à «máquina do mundo»: Drummond revisita Camões no jogo da intertextualidade e do interlinguismo» presso l’Università di Pisa, 28-31 ottobre 2013;

- Lezione nell’ambito dei seminari del Dottorato di Ricerca in Scienze del testo (curriculum di filologia e letterature romanze), del Dipartimento di Studi europei, americani e interculturali, intitolata: «La «Máquina do Mundo» di Carlos Drummond de Andrade oltre l’intertestualità».Sapienza Università di Roma, 2014;

- Relazione presentata nella Terza giornata della Ricerca, organizzata dal Dipartimento di Studi Europei Americani e Interculturali, dal titolo: «L’Ottocento luso-brasiliano: aspetti storico-culturali, letterari e linguistici». Sapienza Università di Roma, 2014;

- Conferenza su invito presso l’Istituto di Lettere dell’Università Federale Fluminense di Rio de Janeiro dal titolo: “Escrever, reescrever, traduzir: códigos linguísticos e culturais”, nell’ambito della commemorazione del 25° anniversario del Campus del Gragoatá, 17-08-2015;

- Comunicazione presentata su invito dal titolo “Aspetti dell’allocuzione Portoghese / italiana nell’ambito della traduzione e della linguistica contrastiva” nella giornata di Linguistica contrastiva, Lingue europee a confronto, Università di Roma La Sapienza, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sede di Villa Mirafiori, 13-11-2015;

- Conferenza di apertura del 16° Congresso di Língua Portuguesa “História, Memórias e Intersecções Lusófanas su invito presso l’Istituto di Lettere della Pontificia Università Cattolica di S. Paulo (PUC/SP), il 28 aprile 2016;

- Conferenza di presentazione del volume di S. Netto Salomão “Machado de Assis e o Cânone ocidental: itinerários de leitura”, presso la Biblioteca Nacional a Rio de Janeiro, dal titolo “Machado de Assis e o Cânone Ocidental: Modelos e Antimodelos”, il 4 maggio 2016.

- Conferenza di presentazione del volume di S. Netto Salomão “Machado de Assis e o Cânone ocidental: itinerários de leitura”, dal titolo: «Dialogo sobre Machado de Assis y otros genios de la literatura brasileña, presso la Biblioteca Municipal Eugenio Trias, Madrid, 6 ottobre 2016.

- Conferenza su invito, dal titolo «Os estudos atuais sobre a frase relativa em português» e «Machado de Assis e Almeida Garrett», presso l’Universidade Federal Fluminense do Rio de Janeiro. Istituto di Lettere, Dottorato di Ricerca in Lingua Portoghese e Letteratura Comparata, 5 dicembre 2016.

- Conferenza di apertura su invito, dal titolo “Elementos de Tradução Cultural no Oitocentos Português e Brasileiro: Almeida Garrett, Eça de Queirós e Machado de Assis” nell’ambito del V Sencontro de Oitocentistas presso l’Universidade do Estado do Rio de Janeiro, 16-18 agosto 2017; - Tavola rotonda dal titolo “Por que Machado de Assis é um clásscico?”, presso la Fondazione José Saramago, Lisbona, 9 maggio 2017.

- Conferenza di apertura su invito, dal titolo “Elementos de Tradução Cultural no Oitocentos Português e Brasileiro: Almeida Garrett, Eça de Queirós e Machado de Assis” nell’ambito del V Sencontro de Oitocentistas presso l’Universidade do Estado do Rio de Janeiro, 16-18 agosto 2017;

- Conference “The Italian presence in Machado de Assis’s Dom Casmurro: adaptations, translations and filigrees”, in the Harvard / Romance Languages and Literatures Department  2017 Oct 11 ;

- Conference “Brazil between reality and fiction: Macunaíma and the cultural heritage of the Anthropophagy Movement” in the Harvard/DRCLAS Brazil Studies Program- 2017 Oct 12

- Tavola Rotonda Itinerari della Poesia fra Portogallo e Spagna, con Isabella Tomassetti, Nuno Judice e José Luís Piquero. Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza, in collaborazione con l’Ambasciata del portogallo, l’Istituto Camões e l’Istituto cervantes. 20 marzo 2018.

- Conferenza su invito per l’apertura della Giornata della Ricerca nell’ambito del Dottorato di Ricerca in Linguistica presso l’Università di Evora, Portogallo, dal titolo “Norma e Variação no Ensino do Português como Língua Estrangeira”, 24 aprile 2018;

- Conferenza su invito dal titolo “A variação diacrônica na interlocução: como traduzir?”   nel Dottorato di Ricerca in Lingue e Letteratura Vernacole presso l’Università Federale di Rio de Janeiro, il 30 agosto 2018.

- Conferenza su invito dal titolo “Dante nella Tradizione Brasiliana”, nell’ambito del Progetto MODA “La Mondialisation de Dante” - Università di Lorena - Nancy – 29 /11/ 2018

- Conferenza e organizzazione della Giornata Internazionale Traduzione, Tradizioni, Presentazione del numero 7 della Rivista “Costellazioni” Sapienza Università di Roma - Aula degli Organi Collegiali – Rettorato, 7 marzo 2019;

- Tavola rotonda coordinata da Sonia Netto Salomão, con la conferenza “Vieira Diplomata” presso il Centro Culturale Brasile-Italia dell’Ambasciata del Brasile in Roma, 9 maggio 2019.

- Lezione coordinata da Sonia Netto Salomão nell’ambito del suo corso di Tradzione Avanzata: Amina di Munno, “Un viaggio nelle traduzioni italiane di Clarice Lispector”, il 1° dicembnre 2020, Dipartimento di Sudi Europei, americani e interculturali

- Lezione coordinata da Sonia Netto Salomão nell’ambito del suo corso di Traduzione Avanzata: “Quasi al buio: leggere e tradurre Clarice Lispector”, il 4 dicembre 2020, Dipartimento di Sudi Europei, americani e interculturali

- Conferenza su invito dal Titolo «A alquimia da palavra em Clarice Lispector e María Zambrano», in Instituto Cervantes do Rio de Janeiro, 8  dicembre 2020 (zoom)

- Intervista concessa a Andréia Guerini in Interview with Sonia Netto Salomão, DOI: 10.18309/anp.v1i45.1206. Revista da Anpoll v. 1, nº 47, p. 148-154, Florianópolis, Set. / Dez. 2018

- Intervista concessa a Ilse Scamparini alla TV “Globo”, Jornal da Globo, il 10/12/2020, nell’occasione del Centenario di Clarice Lispector. Link: https: //globoplay.globo.com /v/9092589/programa/

 •          Com organização da Prof.a S. Netto Salomão, realizou-se a Conferência de apresentação da tradução portuguesa de 2021 (INCM) da Divina Commedia de Dante Alighieri: Traduzione e fedeltà: la Commedia di Dante in lingua portoghese por Jorge Vaz de Carvalho (músico, escritor, e tradutor), da Universidade Católica Portuguesa, em 7 de abril de 2022, no âmbito do “Laboratório de Tradução” da Cátedra Vieira em colaboração com o “Doutorado em Ciências do Texto da Idade Média à Modernidade” da Faculdade de Letras e Filosofia da Sapienza;

  •          Conferência de Abertura do Cogresso Internacional de Perugia, “Realidade e Utopia no Modernismo Brasileiro – Cem anos 1922 / 2022, realizada pela Prof.a S. Netto Salomão, com o título: «O Modernismo Brasileiro e a sua Herança», no dia 21/04/2022;

 •          Comemoração do Dia Internacional da Língua portuguesa (05/05/22), com a gravação de um vídeo, disponível no sítio da Cátedra, em que participam os professores e leitores da Cátedra com os alunos que lêem textos em língua portuguesa;

 •          Com organização da Prof.a S. Netto Salomão, Seminário sobre Eça de Queirós, realizado por Sérgio Nazar David, Prof. Catedrático de Literatura Portuguesa da Universidade do  Estado do Rio de Janeiro: “Rileggendo Os Maias: aspetti linguistici e culturali di un classico portoghese” no âmbito do curso de Mestrado em Língua, Literatura e Tradução (Faculdade de Letras da Sapienza) 10, 11 e 12 de maio de 2022;

•          Participação com a palestra « Tradition e modernité ; localisme e cosmopolitisme chez Carlos Drummond de Andrade», da Prof. S. Netto Salomão no « Colloque International « Le Modernisme brésilien cent ans après : circulations, dialogues transatlantiques, héritages et relectures” Rennes, Université Rennes 2. França, 8,9,10 de junho de 2022;

 •          Idealizada pela Prof.a S. Netto Salomão, Presidente da AISPEB (Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani) realizou-se a Primeira Summer School (Escola de Verão) de nível internacional que contou com a participação de quatro Cátedras do Instituto Camões, de 4 a 8 de julho de 2022. Entre os conferencistas estiveram o Prof. Dr. Jorge Vaz de Carvalho, o poeta e Cardeal Tolentino Mendonça, a Prof.a Dra. Isabel de Almeida, o Padre Reitor da Gregoriana, Nuno Gonçalves, entre outros. A iniciativa, dirigida a estudantes, professores e demais interessados,  - tanto italianos, como estrangeiros,  - atraídos pelo vasto campo dos estudos lusófonos, tratou das relações entre as culturas dos Países de Língua Portuguesa e a cidade de Roma. Houve atividades como cursos e palestras na parte da manhã e percursos culturais pela cidade de Roma e o espaço lusófono na parte da tarde (igrejas, academias, monumentos, Biblioteca Vaticana, Accademia dei Lincei). O evento envolveu a Igreja e o Instituto de Santo António dos Portugueses, a Embaixada de Portugal e a Embaixada do Brasil, além de igrejas e monumentos romanos. O título da manifestação foi: “Roma nas Culturas de Língua Portuguesa”;

 •          Palestra da Prof.a S. Netto Salomão no Instituto Italiano de Ccultura de São Paulo, com o título de «Roma como espaço vivido e imaginário: de Antônio Vieira a Afonso Arinos», 11/08/2022;

•          Conferência da Prof.a S. Netto Salomão com o título «O Diálogo de Machado de Assis com Dante: a epígrafe do Esaú e Jacó», na Universidade de São Paulo (USP) na faculdade de Letras, no dia 17 de agosto de 2022;

 •          Com organização da Prof.a S. Netto Salomão, apresentação da edição italiana de *Os Lusíadas*, de Luís de Camões, no dia 01 de dezembro de 2022 no Dipartamento di Studi Europei Americani e Interculturali da Facoltà di Letras e Filosofia da Sapienza, no dia 01/12/2022, com a presença da coordenadora da obra, Prof. Doutora Rita Marnoto, com a colaboração do Prof. Doutor Roberto Gigliucci, em edição de Giunti/Bompiani.

**RILEVANZA SCIENTIFICA DELLE PUBBLICAZIONI (citations, press/media release)**

1. Sonia Salomão, é voce dell’Enciclopédia de Literatura Brasileira, vol. II, org. De Afrânio Coutinho, Brasília, Ministério da Educação e do Desporto / FAE, 1995, p. 1198.

2. ***Censores de pincenê e gravata: dois momentos da censura teatral no Brasil, Rio de Janeiro, Codecri***, 1981, 204 pp. (Il volume è riferimento bibliografico sulla censura nell’ambito storico-letterario)

- Primeira página, in Livros “Jornal do Brasil”, org. De di Beatriz Bonfim, 27/09/1980, p. 3.

- A censura sempre se repete, coluna Opinião, 1° caderno, Josué Montello in “Jornal do Brasil”, 01/12/1981, p. 11.

- Censura de “Black Tie”, recenzione di Macksen Luiz, in “Jornal do Brasil”, 24/10/1981, p. 10.

- Censura nos anos 60/70 e os seus antecedentes, a cura di Álvaro G. Franco (pseudônimo di Edilberto Coutinho), “O Globo”, 29/11/1981, p. 3.

- Arte e censura, rec. Di Assis Brasil, in “Jornal de Letras”, 1° Caderno, abril, 1982, p. 3.

- Censura em ação: dois momentos, rec. Di Assis Brasil, in “Isto é”, 17/2/1982, p.4.

- Censores de pincenê e gravata: dois momentos da censura teatral no Brasil, rec. Di David William Foster in Latin American Theatre Review, vol. 17, n° 1, 1983, pp. 89-90.

- Censores de pincenê e gravata rec. Di Assis Brasil, in Teoria e prática da crítica literária, Rio de Janeiro, Topbooks, 1995, pp. 216-217.

- Ensaio analisa a atuação da censura no teatro brasileiro, a cura di Carlos Menezes, in “O Globo”, 4/11/82, p. 26.

205. Literatura infanto-juvenil: um gênero polêmico, a cura di Sonia Salomão (Khéde), Porto Alegre, Mercado Aberto, 1986, 166 pp. (1ª.ed. 1983). – Il volume integra le principali bibliografie relative allo studio della letteratura per ragazzi in Brasile.

- Problema de Adulto, rec. Di Marcio Cavaleiro in “Jornal do Brasil”, 26/3/1983, p. 10.

- Um alerta para a falsa literatura infanto-juvenil, rec. Di Rita Kauffaman in Livros, “O Globo”, Rio de Janeiro, 10/04/83, p. 3.

- Especialistas polemizam sobre ficção infanto-juvenil como gênero literário, a cura di Carlos Menezes in Livros, “O Globo”, Rio de Janeiro, 18/3/83, p. 5.

- Sonia Salomão, uma ativista do movimento cultural, in “Diário do Nordeste”, Fortaleza, 22/01/84, pp. 1 e 4-7.

- Storia della letteratura brasiliana, org. De L. Stegagno Picchio, Torino, Einaudi, 1997, p. 689.

3. ***Os contrapontos da literatura (Arte, Ciência e Filosofia), org. De Sonia Salomão, Petrópolis, Vozes, 1983, 134 pp.***

- A Vozes inaugura coleção com os contrapontos da literatura, a cura di Carlos Menezes in Livros, “O Globo”, 12/08/83, p. 10.

- recensione di Fernado Py, in “Balanço do ano literário de 1984 no Brasil” Rivista Colóquio/Letras. Balanço, n.º 84, Mar. 1985, pp. 16-17.

- Coletânea de ensaios inaugura nova coleção, in “Jornal do Brasil”, 20/12/1984, p. 7.

- Literatura, uma arte sempre moderna, rec. Di Assis Brasil in “Fatos e Fotos”, Rio de Janeiro, 18/02/85, p. 18.

- Carlos Reis, O conhecimento da literatura, introdução aos estudos literários, 2ª.ed., Coimbra, Almedina, 1997, cit. P. 44.

- Gustavo Bernardo, O conhecimento e a arte, in “Ipotesi”, n°1 – Jul/Dez – 1997, Universidade Federal de Juiz de Fora, p. 64.

4. – ***Cláudio Manuel da Costa, presentazione, commento e nota di S. Netto Salomão, Colana “Nossos Clássicos” [1983], Rio de Janeiro, Agir, 1997, 110 pp. Il volume è riferimento bibliografico nell’ambito letterario.***

- Cláudio Manuel da Costa, rec. Di Fernando Py, in Livros e Cultura, “Jornal de Petrópolis”, 13/02/85, p. 11.

- Releitura de um (neo)clássico, rec. Di Sânzio de Azevedo in “Domingo do Povo”, 24-06-84, p. 6, rippublicato in Rev. De Letras, Fortaleza, 8 (1) – jan./jun. 1985.

- Cláudio Manuel da Costa de Sonia Salomão na “Nossos Clássicos”, a cura di Carlos Menezes, in “O Globo, 9/04/84, p. 21.

- Storia della letteratura brasiliana, org. De L. Stegagno Picchio, Torino, Einaudi, 1997, p. 100.

208.  Personagens da literatura infanto-juvenil. São Paulo, Ática, 1986, 96 pp., [con riedizioni] (Il volume è riferimento bibliografico sul tema in ambito letterario).

- De Alice a Peter Pan, personagens infantis, a cura di Carlos Menezes, in “O Globo”, 28/05/86, p.6.

- Dicionário de narratologia, a cura di Carlos Reis e Ana Cristina M. Lopes, Coimbra, Almedina, 1987, p. 325.

209.  Tradição e invenção: a semiótica literária italiana, Ática, São Paulo, 1993, 160 pp.

- «Novas questões para a literatura: Sonia Salomão situa os campos da interpretação e da comunicação», rec. di Roberto Corrêa dos Santos in Idéias/Livros, “Jornal do Brasil”, 10/10/93, p.5.

- Rec. Di Michele Gialdrone in Romanische Forschungen, Vierteljaresschrift für romanische Sprachen und Literaturen, Herausgegeben von Wido Hempel, 107. Band, Heft ¾, Vittorio Klostermann, Frankfurt am Mein, 1995, p. 521.

- Maria Corti, Dialogo in pubblico, Milano, Rizzoli, 1995, p. 283.

5.  ***Antônio Vieira, Sermão da Sexagésima. Com uma rara versão italiana de 1668. Edição, comentário e notas de Sonia N. Salomão, Senado Federal, Brasília, 1997, 112 pp.***

- Em busca do Vieira perdido, a cura di Cristiane Costa, in Idéias/Livros, “Jornal do Brasil”, 04/10/97, p.3.

- Nova versão da Sexagésima, a cura di Tiago Pedro, in Cultura, “Público”, Lisboa, 23/11/1997, p. 36.

- Academia Brasileira de Letras, Discursos, Rio de Janeiro, 1997, p. 49

- recensione di E. Bechara in «Rivista Confluência», 14, 2° Sem, 1997, p. 115.

211.   Antonio Vieira, Sermões italianos, edição, introdução e notas de Sonia N. Salomão, Viterbo, Sette Città – Centro Studi Antonio Vieira, 1998, 250 pp.

- Vieira al dente: saem textos em italiano do grande autor barroco, in “Veja”, São Paulo, 21/10/98, p. 148.

- Sermões do Padre Antônio Vieira em nova edição, in Gazeta Mercantil, Rio de Janeiro e S. Paulo, 16-10-98, p.5.

- Inéditos no Brasil, in “Jornal do Brasil”, Lance Livre, 20/10/98, p. 6.

- António Vieira, Sermões italianos, in “Jornal de Letras”, n°3, Lisboa, 2/12/98 (cit. A p. 5).

- Il gesuita Antonio Vieira, L’audace predicatore della regina Cristina, elzeviro de Cesare Segre in “Corriere della Sera”, Milano, 02/12/98.

- A pregação italiana de Antônio Vieira a cura di Sonia Salomão, especiale per l’«O Estado de S. Paulo», 12/12/1998, p. 4.

- Due panegiristi per il beato Stanislao: Gian Paolo Oliva e António Vieira, di Davide Conrieri, in România, n°17, Lisbona, 2008. Citazione e riferimenti

212. “Antonio Vieira, “As lágrimas de Heráclito”, Texto original italiano do padre Antônio Vieira com tradução portuguesa de época. Fixação dos textos, introdução e notas de S. Netto Salomão, São Paulo, Ed. 34, 207 pp.

- Special Issue António Vieira and the Luso-Brazilian Baroche, recensione di Thomas Cohen, “António Vieira: Word and Power in Portuguese Baroque”, in The Luso-Brazilian Review, Volume 40, Number 1, Summer 2003, pp. 116-122.

- Recensione di Francisco Maciel Silveira. In: Revista Colóquio/Letras di Lisbona. Recensões Críticas, n.º 159/160, Jan. 2002, p. 439-440.

Machado de Assis e o cânone ocidental: itinerários de leitura, Rio de Janeiro, EdUERJ, 2016, 432 pp.

- Recensione di Guilherme Freitas in “O Globo”, dal titolo “O Bruxo do Cosme Velho vai à Itália” in Prosa e Verso, 30/04/2016, p. 9.

6- ***Machado de Assis e o cânone ocidental: itinerários de leitura, Rio de Janeiro, EdUERJ, 2016, 432 pp***.

- Recensione di Guilherme Freitas in “O Globo”, dal titolo “O Bruxo do Cosme Velho vai à Itália” in Prosa e Verso, 30/04/2016, p. 9.

-Recensione di Edson Martins in “Suplemento Literário de Minas Gerais, ed. 1368, Sett./ott. 2016, pp. 15-16;

- Recensione di Marcos Falchero Falleiros in Rivista “Machado de Assis em linha”, São Paulo, v. 9, pp. 121-125, dicembre del 2016;

- Recensione di Antonio Maura, «Machado de Assis: biblioteca viva y actualizada de la cultura occidental», in Revista de estudos brasileños, Primer Semestre 2017, Volume 4, n. 6, pp. 206-208.

- Intervista concessa a Andréia Guerini in Interview with Sonia Netto Salomão, DOI: 10.18309/anp.v1i45.1206. Revista da Anpoll v. 1, nº 47, p. 148-154, Florianópolis, Set. / Dez. 2018

- Intervista concessa a Ilse Scamparini alla TV “Globo”, Jornal da Globo, il 10/12/2020, nell’occasione del Centenario di Clarice Lispector. Link: https: //globoplay.globo.com /v/9092589/programa/

- Intervista concessa à Prof.a Ana Grélia Dias sobre o gennaio de 2023.

1. ***Temas da Língua Portuguesa: do Pluricentrismo à Didática****,* **Roma, Nuova Cultura, 2020, 250 pp.**

*- Caderno Seminal*, (42). <https://doi.org/10.12957/seminal.2022.65073> (<https://www.e-publicacoes.uerj.br/cadernoseminal/article/view/65073>)

### - -Caderno Seminal Digital (N.º 42) 18 agosto 2022 .

- https://ciberduvidas.iscte-iul.pt/aberturas/pagina/9

1. ***Machado de Assis e il canone occidentale, poetica, contesto e fortuna. Roma: Carocci, 2023.***

* Intervista a Mary Attento, “Pannunzio Magazine”.
* -recensione di Guia Boni: Il Confronto letterario", 82, Pavia, pp. 383-387 – ISSN 0349-994X
* - recensione: Il Caffè (Libri, Roma), 23-12-2023